

英語を楽しく

☆ 進行形はいつも「…している」とは限らない

No.282 で少しだけ触れましたがつけたして説明します

I am sleeping. sleep : 眠る=目を閉じて眠ること

訳「私は眠っています。」は正しい？

答えは、「No.」です。理由は、眠っている人が、「私は眠っています。」とは言えませんから。しかし、

起きている本人なら言うことができますね。

では、どんな時に使って、どんな意味になるのでしょうか。

今あなたが、テストの成績のことで夜遅くまでお父さんにお説教されているとします。しかし、あなたは、とても眠たくて仕方がない。早く眠りたいと思っている。(眠っている状態になりたい) こんな気持ちを表す言い方が

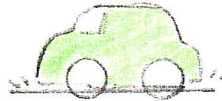
I am sleeping. 「もう眠りたいんです。」

なのです。起きている本人ならこの言葉は言えますからね。

The car is stopping.

訳「その自動車は、止まっています。」・「その自動車はずっと止まっています。」どちらも

答えは、「No.」です。



スピードを緩めながら走っている自動車を想像してください。そして、その自動車をあなたがビデオカメラで撮ったとします。次にそれを一コマ一コマ止めて再生し、それを自動車が止るまでやってください。すると、静止した自動車を連続、つまり、stop-stop-stop-stop・・・stop そして、自動車は止った。そこで The car is stopping. の訳は、

「その自動車は、止りつつある。」 The car is stopping. でした。



I am going to Himeji.(a)

I am going to go to Himeji.(b) 正しい文はどれ？

「姫路に行くつもり」の正しい文は(a)、(b)はam going toは「・・・のつもり」・「姫路に行く」は go to Himeji だから 2つ合わせてI am going to go to Himeji.のように思いますが

am going to だけで、「・・・に向かっている」という意味があるのです。「・・・するつもり」という言葉自体が、未来に向かっている意識を表したものです。ですから「姫路に向かうのも未来の出来事で go to のない I am going to Himeji. (a) が正しいというわけです。